

IMPIANTO ALIMENTAZIONE VESPINO

Lavare il veicolo avendo particolare cura per la zona dell'aspirazione. Smontare il collettore originale e togliere il pacco lamellare. Sostituire le lamelle originali con quelle in dotazione montando la parte curva nella parte interna a contatto con il piano (foto 1). Prima del montaggio, inserire il gommino nel collettore Polini, rimontare il pacco lamellare con le guarnizioni e il collettore usando le viti bombate in dotazione (foto 2). Montare il carburatore, collegare l'acceleratore e il filtro dedicato (foto 3). Collegare il tubo benzina nel rubinetto e fissarlo con l'apposita fascetta (foto 4) così da evitare qualsiasi contatto con la marmitta. Infilare il tubo nel gommino precedentemente montato, collegarlo nel carburatore ed applicare le fascette (foto 5). Controllare che la fascetta del carburatore sia stretta correttamente e che l'acceleratore scorra regolarmente senza bloccarsi (foto 6).

VESPINO FUEL SYSTEM ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Wash the vehicle taking care of the intake area. Disassemble the original manifold and remove the reed valve. Replace the original reeds with those supplied, mounting the curved part in the internal part in contact with the surface (photo 1). Before the assembly, insert the rubber into the Polini manifold, reassemble the reed valve with the gaskets and the manifold using the rounded screws supplied (photo 2). Assemble the carburetor, connect the throttle and the dedicated filter (photo 3). Connect the fuel hose to the tap and secure it with the appropriate clamp (photo 4) to avoid any contact with the muffler. Insert the hose into the previously mounted rubber, connect it to the carburetor and apply the clamps (photo 5). Check that the carburetor clamp is tightened correctly, and that the throttle slides regularly without stopping (photo 6).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE SYSTÈME D'ALIMENTATION VESPINO

Lavez le véhicule en prenant soin de la zone d'aspiration. Démontez le collecteur d'origine et enlevez la boîte à clapet. Remplacez les lamelles d'origine par celles fournies en montant la partie incurvée à l'intérieur en contact avec le plan (photo 1). Avant le montage, insérez le petit caoutchouc dans le collecteur Polini, remontez la boîte à clapet avec les joints et le collecteur à l'aide des vis bombées fournies (photo 2). Montez le carburateur, connectez l'accélérateur et le filtre dédié (photo 3). Branchez le tuyau d'essence dans le robinet et fixez-le avec le collier de serrage (photo 4) afin d'éviter tout contact avec le silencieux. Enfitez le tube dans le petit caoutchouc préalablement monté, connectez-le au carburateur et fixez les colliers (photo 5). Vérifiez que le collier du carburateur soit correctement serré et que l'accélérateur roule régulièrement sans se bloquer (photo 6).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL SISTEMA DE ALIMENTACIÓN VESPINO

Lavar el vehículo, prestando especial atención a la zona de admisión. Desmontar el colector original y retirar la válvula de láminas. Sustituir las láminas originales por las suministradas encajando la parte curvada interior en contacto con el plano (foto 1). Antes del montaje, introducir el pasacables en el colector Polini, volver a montar la válvula de láminas con las juntas y el colector utilizando los tornillos redondeados suministrados (foto 2). Montar el carburador, conectar el acelerador y el filtro dedicado (foto 3). Conectar el tubo de gasolina en la toma y fijarlo con la abrazadera adecuada (foto 4) para evitar cualquier contacto con el escape. Insertar el tubo en la toma montada anteriormente, conectarlo al carburador y fijarlo con las abrazaderas (foto 5). Comprobar que la abrazadera del carburador está bien apretada y que el acelerador funciona suavemente sin bloquearse (foto 6).

